L-Atti tal-Inkjesta datata 19 ta' Novembru 2019, rigward skont it-Termini ta’ Referenza ta’ l-Inkjesta Pubblika dwar l-Assassinju ta’ Daphne Caruana Galizia.

Seduta miżmuma llum it-Tnejn 30 ta’ Novembru 2020, fis-1:00 p.m. fit-Tieni Sular, Awla 20, il-Qorti.

Xhud **Kurt Farrugia** riprodott bil-Malti u bil-gurament tieghu jghid :

Chairman Imhallef M Mallia :
Ghandek xi dokumenti x’ tipprezenta?

Ix-Xhud :
Iva; kont intlabt li nipprezenta dokumenti pubblici illi ghandhom x’ jaqsmu mal-one million reward li kien offra l-gvern fil-21 ta’ Ottubru 2017.

Imhallef A Lofaro :
Iva.

Ix-Xhud :
Sibt l-istqarrija pubblika bil-Malti u bl-Ingliz li harget dak inhar. Gibt ukoll mieghi referenzi fil-media, ftit mill-hafna li hemm, ghax ma rridx nibqa’ nirripproduci l-istess haga ghax bazikament l-istqarrija kienet riprodotta fil-media kollha fid-dinja. Qed inressaq ukoll…haw qed naghmel attachment …

Imhallef A Lofaro :
Qed tipprezenthom.

Ix-Xhud :
Qed naghmel attachment ukoll; irrid nispjegahom? M’ hemmx ghalfejn?

Imhallef A Lofaro :
Briefly, very briefly.

Ix-Xhud :
Ok. Hemm xi referenza ohrajn li kienu saru ghall-istess reward, kemm sena wara, kemm sitt xhur… qisu bejn sitt xhur wara u sena wara

Imhallef A Lofaro :
Nimmagina through the DOI hux?

Ix-Xhud :
Le mhux through the DOI. Imma per ezempju The Malta Independent kienu ghamlu follow-up taghha u staqsew lill- Ministru ta’ l-Intern.

Imhallef A Lofaro :
Ok.

Ix-Xhud :
Reuters sena wara kienu staqsew lill-Ministru tal-Gustizzja, u pero` ma stajtx insibhom jien sfortunatament, kien hemm xi referenzi fil-parlament ghal ..

Imhallef A Lofaro :
Xi PQs forsi?

Ix-Xhud :
Mhux PQs. Nahseb iktar jew aggornamenti....

Imhallef A Lofaro :
Xi statements…?

Ix-Xhud :
Imma jien ma kellix access ghal dawk it-transcripts

Imhallef A Lofaro :
Xi statements fil-parlament; ok.

Ix-Xhud :
U kont intlabt ukoll b’ mod specifiku nipprezenta xi email li kienet baghtitli is-sinjura Caruana Galizia dwar Wither Bodom, ma nafx jekk hux xi bank etc.

Imhallef A Lofaro :
Iva.

Ix-Xhud :
Ma stajtx nintracca dik l-email..

Imhallef A Lofaro :
Fittxejt hux

Ix-Xhud :
Fittxejt. Fittxejt anke f' emails antiki u ma stajtx insibha.

Imhallef A Lofaro :
U ma stajtx issibha.

Ix-Xhud :
Dawk mill-..

Imhallef A Lofaro :
Ok. Issa hawn xi ftit domandi; ser taghmilhom Dr Therese

Dr Therese Comodini Cachia :
Sur Farrugia kemm tikkonferma.. nitolbok tikkonferma jekk meta inti kont qieghed Head of Communications jekk kienx hemm bzonn..

Dr Pawlu Lia :
…

Chairman Imhallef M Mallia :
Dr Lia, id-dokumenti u dak li hemm bzonn. Jekk hemm bzonn xi domandi jsiru

Imhallef A Lofaro :
Ha naraw x' inhi d-domanda l-ewwel.

Dr Therese Comodini Cachia :
Ara, biex tikkonferma jekk meta inti kont Head of Communications, il-gvern kienx ingagga jew ta kuntratt lil Nick Wright ghal servizzi dwar PR u Communications li kienu jirrelataw kemm ma' l-elezzjoni ta' l-2013 u kif ukoll ma' dik tal-2017.

Dr Pawlu Lia :
….. terms of reference; bir-rispett kollu ..

Dr Therese Comodini Cachia :
Il-kwistjoni hija dwar

Imhallef J Said Pullicino :
…ir-relevanza

Dr Pawlu Lia :
Le le… ma ghandiex x' taqsam ma' terms of refernce ..

Chairman Imhallef M Mallia :
Dr Lia daka narawh ahna. Ir-relevanza narawh ahna. Id-domanda hija legali u tista' issir. Ir-relevanza narawha ahna

Dr Therese Comodini Cachia :
Jekk itini cans nispjega gahlfejn.

Dr Pawlu Lia :
Bir-rispett kollu, ghandkom dritt ….. tarawha intom, imma t-terms of refernce qeghdin cari u ma nahsibx li ghandkom taccettaw ….

Chairman Imhallef M Mallia :
It-terms of refernce ahna ninterpretawha mhux int ..

Dr Pawlu Lia :
Nahseb tinterprethom min takom l-awtorita`…

Chairman Imhallef M Mallia :
Inti ..?

Imhallef J Said Pullicino :
…. Id-domanda

Dr Therese Comodini Cachia :
Ara, id-domanda hija jekk bhala gvern kienx inghata kuntratt biex jassitikom fil-Communications certu Nick Wright, u jekk dik l-assistenza kinetx intalbet kemm fil-konfront tal-kampanja ta' l- 2013 u dik ta' l-2017. L-intenzjoni..

Imhallef A Lofaro :
Imbaghad kont ser tispjega ghal fejn hija relevanti din imma.

Dr Therese Comodini Cachia :
L-intenzjoni ta' relevanza hija din: illi wahda mit-terms of reference hija specifikatament biex naraw x' sens kien inholoq, x' sitwazzjoni kienet inholqot fil-konfront tal-gurnalista li inqatlet, fil-konfront taghha bhala gurnalista. L-ingagg..

Imhallef A Lofaro :
Tirrigwardha lilha jigifieri din?

Dr Therese Comodini Cachia :
Iva. L-ingagg ta' din il-persuna….

Imhallef A Lofaro :
Jekk tirrigwardja lilha..!

Dr Therese Comodini Cachia :
…u kif ukoll fl-ingagg ta' British Firm, il-PR Firm ta' Shelgate juri illi z-zewg ingaggi saru f' mument meta hi kienet qed titkeb u tippubblika l-istejjer taghha fuq il-Panama Papers, fuq Konrad Mizzi, fuq Keith Schembri, fuq Joseph Muscat, fuq in-Nexia, fuq Pilatus. U f' dan il-perjodu wkoll kienu zdiedu anke l-press releases li diga` jidhirli gew prezentati, u anke d-diskors politiku fil-konfront taghha personali, mhux fil-konfront ta' xogholha.

Chairman Imhallef M Mallia :
Allura indirizza d-domanda

Imhallef A Lofaro :
Id-domanda tkun limitata fuq is-sinjura Caruana Galizia biss. Ghax ahna ma jinteressaniex..

Chairman Imhallef M Mallia :
Fuq is-sinjura Caruana Galizia.

Dr Therese Comodini Cachia :
Ghalhekk jiena staqsejt jekk kienx inghata kuntratt dan il-konsulent Nicholas Wright biex jassistihom fil-communications.

Imhallef A Lofaro :
Imma fir-rigward tal-gurnalista biss.

Dr Therese Comodini Cachia :
Mhix problema jekk jghid fir-rigward tal-gurnalista biss.

Imhallef A Lofaro :
Fir-rigward tal-gurnalista biss

Dr Therese Comodini Cachia :
Anke fir-rigward ta' dawn l-istejjer, ghax xogholha kien fuq dawn l- isterjjer.

Imhallef A Lofaro :
Jew l-istejjer li kienet qed tippubblika hi.

Dr Therese Comodini Cachia :
Ezatt.

Imhallef A Lofaro :
Ok.

Dr Therese Comodini Cachia :
Dik hija l-lista ta' l-istejjer.

Ix-Xhud :
Minn l-att tieghi bhala Kap tal-Komunikazzjoni tal-Gvern ma kienx inghata l-ebda kuntratt.

Imhallef A Lofaro :
Jew ingagg.

Ix-Xhud :
Jew ingagg.

Chairman Imhallef M Mallia :
Nicholas Wright qatt iltqajt mieghu? Taf min hu?

Ix-Xhud :
Iva.

Chairman Imhallef M Mallia :
U x' kien? X' kien qed jaghmel..?

Ix-Xhud :
Wara l-2013 ma nafx. Qabel l-2013 gie li kellna interactions mieghu dwar komunikattiva politika.

Chairman Imhallef M Mallia :
Qabel l-elezzjoni?

Ix-Xhud :
Iva.

Chairman Imhallef M Mallia :
U wara l-elezzjoni ma regax ikkomunika maghkom?

Ix-Xhud :
Mieghi le.

Chairman Imhallef M Mallia :
Mighek le.

Imhallef A Lofaro :
U mhux fir-rigward tal-gurnalista jew l-istejjer li kienet qieghda tikteb.

Ix-Xhud :
U le le assolutament

Imhallef A Lofaro :
Le; tichad.

Ix-Xhud :
F' gieh Alla!

Chairman Imhallef M Mallia :
U Shelgate x' kien il-kompitu taghha?

Ix-Xhud :
Il-kompitu taghha jidhirli l-interactions tieghi ma kienux qabel il-qtil ta' Caruana Galizia, imma kienu wara.

Imhallef A Lofaro :
Wara.

Ix-Xhud :
Minn l-amment. Kont spjegajtha fix-xhieda l-ahhar darba.

Dr Therese Comodini Cachia :
Issa, kien hemm rapport fis-Swiss online news outlet Republic, illi jaghmel referenza ghal rapport illi kien inghata lil gurnalist taghhom, illi kien inghatat lilhom minnek u r-rapport taghhom jghid hekk *: Kurt Farrugia he says and hence he ... his business card; government spokesman Malta, a conversation with the Prime Minister? Yes that should be possible. Afterwards Farrugia says that his team has prepared a dossier in which the government addresses all major criticisms. Bedingfield offers to bring it. A little later he comes back with a stack of documents and hands it to us. The audience has ended.* Din hija dwar laqgha illi kienet sehhet f' Kastilja lejn l-ahhar ta' l-2017. Tiftakarha din il-laqgha?

Ix-Xhud :
Bir-rispett kollu l-ahhar darba ma kontx hawn inti, imma irrispondejta lill-kollega tieghek. Nahseb kont busy b' affarijiet ohra Dottore.

Dr Therese Comodini Cachia :
Tiftakarha din il-laqgha?

Ix-Xhud :
Niftakarha iva.

Dr Therese Comodini Cachia :
Dan ir-rapport tiftakar min kien hejjieh?

Ix-Xhud :
Konna hejjejnieh ahna bhala Ufficcju tal-Komunikazzjoni.

Dr Therese Comodini Cachia :
Kif tispjega li dan ir-rapport huwa identiku ghal dak ir-rapport moghti lil Ipex Committee ta’ European Parliament, identiku, hlief, hlief ghal dawk il-partijiet li jitkellmu fuq il-Pilatus Bank?

Ix-Xhud :
Mhux il-kaz. Jigifieri jiena li niftakar li ghaddejnielu kien rapport fuq il-fatti illi kellna bhala gvern; fil-fatt kien fil-format ta’ question and answer. U l-istess rapport ghaddejnih lil gurnalist. Ma kienx hemm xejn fih li ma kienx pubbliku. Ma kienx hemm xejn fih li ma ntqalx fi stqarrijiet pubblici mill-gvern.

Dr Therese Comodini Cachia :
U meta gie ppubblikat dan l-artikolu intom informajtu lil gurnalist illi ma kienx qed jikteb dak li huwa kif tafuh intom?

Ix-Xhud :
Ma jidhirlix li wegibniha, ghax l-ewwel nett dak l-artikolu kien mimli insinwazzjonijiet u anke certu diskors li fl-opinjoni tieghi ma jirrapprezentax certu serjeta` f’ min kien qed jiktbu, imma daka ma narahx jien. U t-tieni nett le ma konniex noqghodu nwiegbu ghal kull forma ta’ rapport li johrog.

Dr Therese Comodini Cachia :
Ma’ ghandix izjed Sinjuri Imhallfin.

Chairman Imhallef M Mallia :
Ok; grazzi.

Din hija s-sustanza tax-xhieda ta’ **Kurt Farrugia** kif giet dettata minnu stess fil-prezenza ta’ l-istess xhud.

Niddikjara li traskrivejt bl-ahjar hila tieghi x-xhieda ta’ l-istess xhud.

Saviour Scicluna - Traskrittur